

45  
100

木  
...

7

...



十

...

...

...

...





分類杜工部詩卷之二

紀行下律詩三十七首

去蜀

五載客蜀郡一年居梓州叶次州蜀郡

如何關塞阻轉作瀟湘遠叶州蜀郡

事已黃髮殘生隨白鷗叶州蜀郡

安危大臣在何必波長流叶州蜀郡

王在人生明台鷗叶州蜀郡



言吐蕃入寇方下郭子儀諸公一可待  
라○危○起○을便安○개출大臣○안나니  
잇디구퇴여  
를기리출리리오

恨別

洛城一別四千里胡騎長驅五六年  
洛陽城

라○洛城○을호변여히요니어로이四千里  
로소니胡騎노기리둔여곧외오며다엇히

草木衰衰行劍外兵戈阻絶老江邊  
草和

變古外衰殘古  
戈에갈히범으러그출어  
다  
라

思家步月清宵立憶弟看雲白日眠  
지불



망야야구루블보고볼피나래조오노라소  
聞

道河陽近乘勝司徒急為破幽燕戰勝之勢

也也니라時에司使知知幽幽燕燕穴穴라○河陽河陽

司司徒徒이이喜喜乘乘勝勝立立을을니니루루거거늘늘노노기기

遊子謂라 자

巴蜀愁誰語吳門興杳然南唯成都支

吳門巴蜀에가가고고何何處處是是興興九九

江春草外三峽暮帆前九

三  
 峽  
 小  
 舟  
 行  
 如  
 履  
 就  
 成  
 都  
 卜

休為吏部眠  
 君平  
 為  
 吏  
 部  
 郎  
 成  
 都

醱熱  
 此  
 上  
 飲  
 欲  
 飲  
 為  
 酒  
 而  
 眠  
 者  
 也

以為留滯而有道  
 通  
 廬  
 外  
 成  
 都

街故  
 有  
 白  
 道  
 廬  
 外  
 成  
 都

占卜  
 宜  
 量  
 外  
 材  
 吏  
 部  
 司  
 蓬  
 萊  
 如  
 可  
 到

裴  
 白  
 問  
 群  
 仙  
 蓬  
 萊  
 如  
 可  
 到

二  
 里  
 早  
 道

行次鹽亭縣  
 聊題四韻  
 奉簡嚴遂

州蓬州二使君 及諮議諸昆季

馬首見鹽亭高山擁縣青

雲溪花淡淡春郭水泠泠

淡古水聲一城郭

多名士嚴家聚德星

星造蜀地詩論

史道長歌意無極好為老夫聽

丘○人늘해예다  
리날은為다드르라

自閬州領妻子却赴蜀山行三首

汨汨避群盜悠悠經十年汨汨是以喻行之疾也

斗斗汨汨悠悠悠悠盜賊盜賊避避不成不成向南國向南國

復作遊西川南國在西南作作不不成成向南國向南國

物役水虛照魂傷山寂然物役而水一徒相

照照不得不得遊賞也遊賞也然然

我生無倚者盡室畏途邊我生無倚者盡室畏途邊

盜賊險阻也盜賊險阻也一一然然○○不不成成向南國向南國





渝州候嚴六侍御不到先下峽時在渝

州言非待侍御言다가不  
到言이는先下峽言다

開道乘驄發沙邊待至今為侍御史言非乘

驄馬故로比嚴侍御言다  
行言다이니러거늘고沙邊에이러니

不知雲雨散虛費短長吟喻相別色

一라短長言은술이러구  
름과비와마티하여달고둔아더  
름어인스푸물

山帶烏蠻澗江連白帝深鳥蠻

虛費히호다  
山帶烏蠻澗江連白帝深  
在焉州一오白帝城은指夔州  
言다○외

김도船過一挂觀留眼共登館一挂觀은在

留眼은보노景物을두고니기은在

보면내누늘두고가논고디타은在

觀으로디가여쉬누늘어  
을쉬다및登館케하노라  
船過夔州郭宿乍雨濕不得上岸乍別

王十二判官하노

依沙宿新船石瀨月娟娟娟娟은好也

依沙宿新船石瀨月娟娟  
하에쉬자니돌잇노여風起春燈亂江鳴夜雨

懸하에하에쉬자니돌잇노여風起春燈亂江鳴夜雨



濕勝地石堂煙

石堂 在夔州人丘丘何이라  
○ 石堂 在夔州人丘丘何이라

石堂 在夔州人丘丘何이라 乘櫓輕鷗外舍樓覺沒賢

石堂 在夔州人丘丘何이라 過化鷗之外舍情而羨其閑也

石堂 在夔州人丘丘何이라 尼슬은 正 들 어 거 서 비 어 디 로 문 아 노 라

大曆三年春 白帝城 放船出瞿

塘峽 文居夔府 將適江陵

漂泊有詩 凡四十韻

老向巴人裡 今辭楚塞 隔 巴興楚 老皆指夔

巴人入海向古舟帆不樂解  
巴人入海向古舟帆不樂解

纜獨長吁  
夫翻不樂思歸之久矣得舟則快

自傍流離也  
比日別難為情也

嘔々窄轉深啼  
狄虛隨亂浴僑

淋漓浴石苔凌  
石苔凌

几杖空翠撲肌膚  
空翠撲肌膚

石壁凝霜劍奔泉  
石壁凝霜劍奔泉

水珠  
水珠



해여더락모드락고노고너누리노부피오

기웃호노아노고너론소다다호호러가호

다 風雷纏地脉氷雪曜天衢 風雷氷雪言水聲

고 波浪古다○日月음과우려노使脉이마리

鹿角真走險狼頭如跋胡 名鹿解狼頭는二難

其胡一라하디跋은蹠也○호호는額下懸

은 眞實로 險호기시드맛고狼頭는惡灘寧

變色高卧負微軀 단호는猶不寧也 顔色○호

시어나나호리호노피누위 書史全領統裝囊



을 시 거 범 戶 掘 | 나 其 形 | 圓 池 이 다 ○ 斗 金 雲 霞 正 落 霞 沉 綠 綺 殘 月 壞 金 樞 | 以 金 樞 作 絶 島 容 煙 霧 環 洲 納 曉 晴 暎 暎

洲渚一回環而舟不進也一라 睡上申時라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

○三凡涉水必涉石一라

言人情○一○身○雖○來○老○亦○安○其○後○賢○思○而○不○樂○

樂乎○一○身○雖○來○老○亦○安○其○後○賢○思○而○不○樂○

蕭將素髮○泪沒聽○洪鑪○蕭○江○風○吹○素○髮○兒○

記○順○矣○天○命○一○指○天○地○造○化○存○一○聽○洪○鑪○止○

一○言○帝○志○在○山○林○立○內○豈○以○能○充○章○一○章○敢○自○誣○

取○証○於○自○己○理○亦○不○可○欺○也○一○章○敢○自○誣○

노도라가불일즉니즈리야文章○此○生○遺○

聖代誰兮哭窮途○千○石○明○時○亂○此○生○遺○



○이생애聖代를안나니  
에취우루를수한라더기  
○이생애聖代를안나니  
취우루를수한라더기

客家恩早測儒  
○客家恩早測儒  
○客家恩早測儒

惠를남수외일신  
○惠를남수외일신  
○惠를남수외일신

湖君王의廷翰  
○湖君王의廷翰  
○湖君王의廷翰

怨也라  
○怨也라  
○怨也라

爭也라  
○爭也라  
○爭也라

斗江湖를  
○斗江湖를  
○斗江湖를

州의대  
○州의대  
○州의대

尋已已  
○尋已已  
○尋已已

臥痰淹為

○病古牛

化樸直乞江

○燒辭以致

○燒辭以致

○燒辭以致

○燒辭以致

○燒辭以致

○燒辭以致

아도도르려하  
喜近天皇  
寺先披古畫圖  
皇天

科이  
在荆州  
○寺有報備錄斗畫孔子外

그리  
○應經帝子  
諸同泣舜蒼梧

擢子  
○舜處也  
○當當이帝子人最

호가나  
○로술리  
○다  
○朝士  
○兼戎  
○服君  
○玉按

湛盧  
○搜  
○撫也  
○皆言  
○史之亂  
○名  
○○朝官

고  
○衣  
○服  
○兼古  
○史  
○旄頭  
○初  
○倣  
○擾  
○鶉

首麗  
○泥塗  
○爲頭  
○胡星  
○蔡人  
○分  
○野  
○始亂也

附著也 一 此 施頭 一 胡 勇 一 始 亂 而 長 安 一	附 沒 也 一 然 也 一 施 頭 一 相 營 也 一 吳 一	此 言 喪 亂 也 甲 卒 一 有 得 為 將 帥 而 書 生	此 亦 有 在 其 中 者 卒 一 其 道 也 自 興 甲 卒 一	故 下 有 鶴 之 聲 也 一 甲 一 卒 一	卒 一 故 下 有 鶴 之 聲 也 一 甲 一 卒 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	出 塵 皆 野 鶴 歷 塊 匪 轍 駒 一 也 一	降 韓 彭 不 易 呼 一 伊 呂 終 難 一	降 韓 彭 不 易 呼 一 伊 呂 終 難 一	降 韓 彭 不 易 呼 一 伊 呂 終 難 一
--------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	-------------------------	-----------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

曠搏扶  
太甲  
飛兒  
代宗  
莊子  
曠鵬  
廢持  
扶

而九萬里去以  
上者九萬里去以  
九廢也故太甲  
去六博  
息者也  
持

五咎  
九廢也故太甲  
去六博  
息者也  
持

首黎元  
病爭權  
將帥  
誅  
亂  
在野  
人子

困於征役  
權勢  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○

山林  
託疲  
爾未  
必免  
區  
窮  
危  
免  
岐

此之  
言  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○

丘之  
行  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○

免  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○  
○

放船

帆下急水捲幔逐回灘

江市我我暗山雲滄滄寒

不必出以偶然適似此我滄滄亦

荒林無逕入獨鳥在

人看

已泊城樓底何曾夜色關

已泊城樓底何曾夜色關

已泊城樓底何曾夜色關

山館

南園晝多霧北風天正寒

南園晝多霧北風天正寒

路危行木杪身速宿雲端

山鬼吹燈滅厨

人語夜闌

雞鳴問前館世亂敢求安

便安

回棹

宿昔始安命自私猶畏天

命을便安히베르누天

내음아름다호물오

勞生繫一物為客費多

年

繫一物是人久勞生一只因繫着一物

호

호미호이래미엇나그衡岳江湖大

蒸池疫癘偏

衡岳南岳○衡岳在衡

모

모인크니蒸池스이연散寸嬰薄俗有跡負前

賢

賢前有留滯之跡故로時假前賢

○

閑散호지호로얼온時假前賢

노니자최이호로알뒀賢人슬무그리노라

巾拂那關眼瓶罌易滿船此言故時

器간多載於船也一瓶○罌○拂子易一滿○船○

火雲滋垢膩凍雨衰沈綿沈綿也

운구루멘며 주미 더으느니  
은미는오란 病을저지느다  
但 飧飯尊漆滑

端居若續煎고을과正히사라서하를니어

달히清思漢水上涼憶峴山巔고을과正히사라서하를니어

山○順浪翻堪倚回帆又

省牽비도라가매  
佐○飧○飯○尊○漆○滑○



吾家碑不昧王氏井依然杜預在岷山上

故○로大吾家니碑는王의繫아井니在고荆의州의代의也니

우○르木의然하几杖將衰齒茅茨寄短椽短

標○은言欲居岷山也라○은几斗막대다르

리보도灌園曾取適遊寺可終焉菜園에 들

개○은木也조물取호니더라遂性同漁父

成名異魯連曾仲連封나猶為取名也니

라○은姓일출일우브란고會連파다로리라篙師

煩爾送朱夏及寒泉

샤공하퇴의날보내요  
물에서즈러이샤노니볼

근겨르메추부  
례및개공라

行次古城店

作泛江作作不揆鄙拙作

奉呈江陵幕府諸公

公

老年常道路遲日復山川

遲日正春日  
此는言衰老也

得安居 公 야 常在道路 公 고 春日 可遊 玩

이 어늘復奔走山川也 라 ○ 늘근나해 營

네관해도나노니 遲 白 星 花 開 裡 孤 城 麥

秀邊

白屋은  
人 以 白 茅 로 覆 屋 라 ○

이로다 나 濟江 尤自 闊下水 不勞牽 나 리 는

본디 뒤어 위니 나 플 로 나 려 가 매 風蝶 勤依 葉

春鷗 懶避 船葉 오 揖 라 ○ 비 르 매 나 비 는

고 문 게 으 리 는 비 다 王門 高德 葉幕 府盛 材

賢 王 ○ 王 門 ○ 德 葉 ○ 幕 府 ○ 盛 材

하도 行色 兼多 病蒼 茫汎 愛前 此 는 言 蒼 茫

汎愛 之前 라 는 言 幕 府 諸 公 一 實 無 能

眼故 之者 나 라 ○ 나 가 매 患 病 一 兼 는 나

아 ○ 비 는 광 는 알 뒤  
아 ○ 라 히 안 노 라

舟中出江陵南浦奉寄鄭小尹審

更欲投何處飄然去此都此都指江陵也

部形骸尤土木舟楫復部

江湖土未言不自藻飾一州州

社稷社纏妖氣干戈送老儒送

社百年百年

同棄物萬國盡窮途百年

迫迫雨洗平沙淨天銜闊岸紆平沙

한고하늘호어원곡다  
울鳴蜚隨沈梗別燕

起秋菰梗은枯木이라  
菰滿이라○우

자고여희여가논  
귀비논아樓託難高卧飢

寒迫向隅도보터  
근고매노외누어  
芥미어

迫가매迫寂寥  
相煦沫浩蕩報恩珠  
煦沫은

魚相與處於陸에  
相煦以濕相濡以沫이라

言朋友無相救恤  
○何早는후

子슬도머러업도  
야溟漲鯨波動衡陽厲影

徂바 르 고 리 카 렷 는 던 고 래 이 는 것 기 리 음 남

征정 問 懸 榻 東 逝 想 乘 桴 守 豫 章 古 年 為 徐 釋

古야 設 一 榻 古 去 則 懸 古 此 指 取 少

尹야 乘 桴 는 甫 東 去 而 想 孔 子 人 乘 桴

得해 也 라 南 년 고 로 너 榻 로 닐 濫 竊

商고 歌 聽 時 憂 卞 泣 誅 穽 成 飯 牛 而 商 歌 聞 而 用

之고 니 라 卞 和 獻 璞 於 楚 王 古 外 는 不 識

而別 是 古 니 라 此 는 甫 欲 見 用 於 世 호 戶 却

憂有 不 遇 之 患 니 라 商 聲 으로 브 르 는

詩아 는 卞 和 의 우 러 誅 호 經 過 憶 鄭 驛 斟 酌

旅情孤

鄭當時以比鄭審言다斟酌은度量也

다나言鄭審言必度我의孤旅之情니나그대다외로외요들하아리거니라

曉發公安數月憇息此縣

北城擊柝復欲罷東方明星亦不遲

柝是破木為之

古야夜行所擊一라明星은새별一라○北城에셔두드리고拈一任吳고利言는니東

方외를공비리도두이鄰鷄野哭如昨日物

色生態能幾時能幾時는言時光之易流也

우루미어제근두니物色이나  
舟楫渺然自  
는양조는能히엇맛베니오

此去江湖遠適無前期  
○비타아으라히  
無前期는不知所止

이로보터가노니江湖애어此門轉眄已陳  
리가미알뒤期限十업도다

迹樂餌扶吾隨所之  
무이문을도라본긴가마  
무근자취드외도소니

樂餌矣나를扶持古  
야가논뒤존々다

### 泊岳陽城下

江國踰千里山城僅百層  
江國一千里남도  
소니山城은아야

이로온다層岸風翻夕浪舟雪灑寒燈  
두들겟브  
루면나외



문거리 두위잇기 논 비 잇  
은 온 춘 보 리 但 리 논 다  
留 滯 才 難 盡 艱 危

氣 益 增 留 滯 公 的 留 滯 南 事 古 尼 甫 一 流 寓 荆 南 一 尼 比 太 史  
公 的 留 滯 南 事 古 尼 甫 一 流 寓 荆 南 一 尼 比 太 史

이 正 五 애 氣 運 是 더 욱 더 으 논 다 더 圖 南 未  
難 히 다 〇 리 로 소 니 어 러 圖 南 未

可 料 變 化 有 鯤 鵬 圖 南 事 古 尼 甫 一 方 南 征  
圖 南 事 古 尼 甫 一 方 南 征

故 로 比 鵬 之 圖 南 事 古 尼 甫 一 方 南 征  
로 比 鵬 之 圖 南 事 古 尼 甫 一 方 南 征

야 가 可 히 何 하 리 디 不 事 古 尼 甫 一 變 化 言 鯤 鵬  
가 可 히 何 하 리 디 不 事 古 尼 甫 一 變 化 言 鯤 鵬

鵬 1 1 1  
나 1 1 1  
라 1 1 1

纜 船 苦 風 戲 題 四 韻 奉 簡 鄭 十 三 判 官

泛

東岸朔風疾天寒鶴鶴呼東岸 두들기 북

淙沙覆草樹舞雪渡江湖하

吹帽時時落하

維舟日日孤時時에디나니비를외야가날

因聲置驛外為覓酒家壚置驛을見

鄭汝以置酒籠니라壚는累土為之也야形如鼓壚

汎舟求酒也니라○驛을둔소반의소리

過南嶽入洞庭湖

洪波忽爭道岸轉異江湖니은물거리무드

두물기울도니鄂渚分雲樹衛山引舳艫

鄂渚은구름산기산호鄂渚分雲樹衛山引舳艫

節吐寒蒲三은어은거는달들쉬는節吐寒蒲三은어은거는달들쉬는

病渴身何去春生力更無渴人病

가러오壞童牽雨笠架泥

塗이什塗이什

側風帆滿微明水驛孤기우側風帆滿微明水驛孤기우

側風帆滿微明水驛孤기우

라 玄 哉 ㄹ 矣 驛 悠 悠 回 赤 驛 浩 浩 略 蒼 梧 也

赤 驛 也 ㄹ 矣 驛 悠 悠 回 赤 驛 浩 浩 略 蒼 梧 也 帝 子 留 遺 恨 曹 公 也

壯 圖 帝 子 也 娥 皇 女 矣 ㄹ 矣 哭 舜 於 蒼 梧 故 曹 操 ㄹ 矣 敗 戰

赤 驛 也 ㄹ 矣 此 二 句 上 赤 驛 蒼 梧 而 言 也 帝 子 ㄹ 矣 是 台 卒 矣 ㄹ 矣 曹 公 也

壯 矣 何 ㄹ 矣 聖 朝 光 御 極 殘 孽 駐 艱 虞 殘 孽 也 謂 吐 蕃

ㄹ 矣 時 猶 未 息 ㄹ 矣 聖 朝 ㄹ 矣 御 極 也 斗 才 也 殘 孽 ㄹ 矣 艱 虞 ㄹ 矣 斗 才 也

淑 隨 齋 養 名 賢 隱 鍛 鑪 斯 也 取 薪 者 ㄹ 矣 鍛 也

斗 才 兄 用 也 ㄹ 矣 康 斗 ㄹ 矣 鍛 鑪 也 斗 才 兄 用 也 斗 才 兄 用 也

斗 才 兄 用 也 斗 才 兄 用 也 斗 才 兄 用 也 斗 才 兄 用 也 斗 才 兄 用 也

요골조차도니 여길 흉난이더  
 니도 불부질고기 예수잇도다  
 張翰後歸吳東陵侯邵平  
 歎不如平之元在漢也  
 羅比之李蓬歸吳去日此  
 해드릿고張翰은대 풍애  
 啼痕數危檣逐夜鳥  
 妖惟히너기 디말라노  
 은빛에빛가  
 마필조조노다

宿青草湖

洞庭猶在月青草續為名  
 青草湖一與洞庭  
 是相連也

○洞庭 一 오하러 누비인 나니  
青草湖 一 나어 일흔을 샷도다  
宿禁夜 寢

郵 截 報 水 程 郵 截 色 滿 等 一 나 舟 中 以  
知時 一 나니 〇 자는 비는 이

은 截 音 截 色 滿 等 一 나 舟 中 以  
是 截 音 截 色 滿 等 一 나 舟 中 以

微 明 一 루에 依 是 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러  
湖 鴈 雙

雙 起 人 來 故 址 征 甫 一 離 鄉 南 來 一 어 言 焉 乃  
知 〇 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러

宿 白 沙 驛 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러  
宿 白 沙 驛

水 宿 仍 餘 照 人 煙 復 此 亭 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러 一 러  
水 宿 仍 餘 照 人 煙 復 此 亭

도소니人煙잇는件  
해任이亭子호다驛邊沙舊白湖外草新

靑驛人아에물애베브터히니  
萬象皆春

氣孤槎自客星  
孤槎는博物志에有人一乘

君平一以爲客星  
犯牛女一라하니此는

氣運스스로客星  
외로온들구隨波無限月的

的近南溟  
的의은月色之明이라○最거를

한도대다  
가南역바

野望

納納乾坤大行行郡國遙納納是廣大包容

드려는乾坤이라하니며雲山燕五嶺風

壤帶三苗五嶺大吏始安臨賀桂陽揭陽

은다嶺어燕호處고風野樹侵江關春蒲

長雪消이處남은리어원디侵通호處痛

舟空老去無補聖明朝서근비리고속결업

호신朝를갑수  
은돌업도다

八喬口



漠漠舊京遠 避避歸路賒 ○避是行兒

을히어니날호야 殘年傍水國 落日對春華 ○아라히엇어

가느근히어도 衰殘호나해고나라호바라 ○ 樹窠早蜂亂

니고디는히예북미출對호라 紅泥輕鷲斜 樹窠은根也 ○ 樹窠은이린버리어즈

림고아렸홀기 가비아 賈生骨已朽 悽惻近

손러미빛기누는다 長沙 賈生은賈誼니為長沙王傅호니라 ○

외서슬하 고노라

銅官渚守風

不夜楚帆落避風湘渚間  
楚帆아니  
楚帆아니  
楚帆아니  
楚帆아니

湘水人又少  
水耕先浸草春火更燒山

春火是即燒畝田  
春火是即燒畝田  
春火是即燒畝田  
春火是即燒畝田

早泊雲物晦  
早泊雲物晦  
早泊雲物晦  
早泊雲物晦

飛來雙白鶴  
飛來雙白鶴  
飛來雙白鶴  
飛來雙白鶴

北風  
北風  
北風  
北風

春生南園瘴氣待北風  
春生南園瘴氣待北風  
春生南園瘴氣待北風  
春生南園瘴氣待北風

은北<sub>북</sub>남<sub>남</sub>동<sub>동</sub>은<sub>은</sub>기<sub>기</sub>向<sub>向</sub>晚<sub>晚</sub>霾<sub>霾</sub>殘<sub>殘</sub>日<sub>日</sub>初<sub>初</sub>宵<sub>宵</sub>鼓<sub>鼓</sub>大<sub>大</sub>鑪<sub>鑪</sub>

나<sub>나</sub>조<sub>조</sub>훈<sub>훈</sub>向<sub>向</sub>하<sub>하</sub>야<sub>야</sub>다<sub>다</sub>는<sub>는</sub>하<sub>하</sub>어<sub>어</sub>두<sub>두</sub>고<sub>고</sub>다<sub>다</sub>爽<sub>爽</sub>雋<sub>雋</sub>卑<sub>卑</sub>

濕<sub>濕</sub>地<sub>地</sub>聲<sub>聲</sub>拔<sub>拔</sub>洞<sub>洞</sub>庭<sub>庭</sub>湖<sub>湖</sub>聲<sub>聲</sub>拔<sub>拔</sub>은<sub>은</sub>風<sub>風</sub>之<sub>之</sub>雄<sub>雄</sub>大<sub>大</sub>如<sub>如</sub>此<sub>此</sub>也<sub>也</sub>

해<sub>해</sub>가<sub>가</sub>저<sub>저</sub>오<sub>오</sub>고<sub>고</sub>소<sub>소</sub>리<sub>리</sub>는<sub>는</sub>洞<sub>洞</sub>庭<sub>庭</sub>萬<sub>萬</sub>里<sub>里</sub>魚<sub>魚</sub>龍<sub>龍</sub>伏<sub>伏</sub>三<sub>三</sub>更<sub>更</sub>

鳥<sub>鳥</sub>獸<sub>獸</sub>呼<sub>呼</sub>魚<sub>魚</sub>龍<sub>龍</sub>伏<sub>伏</sub>鳥<sub>鳥</sub>獸<sub>獸</sub>呼<sub>呼</sub>는<sub>는</sub>皆<sub>皆</sub>言<sub>言</sub>風<sub>風</sub>勢<sub>勢</sub>之<sub>之</sub>大<sub>大</sub>也<sub>也</sub>

불<sub>불</sub>오<sub>오</sub>三<sub>三</sub>更<sub>更</sub>에<sub>에</sub>내<sub>내</sub>외<sub>외</sub>증<sub>증</sub>滌<sub>滌</sub>除<sub>除</sub>貪<sub>貪</sub>破<sub>破</sub>浪<sub>浪</sub>愁<sub>愁</sub>絶<sub>絶</sub>付<sub>付</sub>摧<sub>摧</sub>

枯<sub>枯</sub>시<sub>시</sub>什<sub>什</sub>분<sub>분</sub>려<sub>려</sub>憂<sub>憂</sub>哀<sub>哀</sub>何<sub>何</sub>류<sub>류</sub>불<sub>불</sub>貪<sub>貪</sub>고<sub>고</sub>니<sub>니</sub>사<sub>사</sub>三<sub>三</sub>執<sub>執</sub>

熱<sub>熱</sub>沉沉<sub>沉沉</sub>在<sub>在</sub>凌<sub>凌</sub>寒<sub>寒</sub>往<sub>往</sub>往<sub>往</sub>須<sub>須</sub>且<sub>且</sub>知<sub>知</sub>寬<sub>寬</sub>疾<sub>疾</sub>肺<sub>肺</sub>不<sub>不</sub>敢<sub>敢</sub>恨<sub>恨</sub>

危塗어위를차바담다비이허서늘흐氣運

려호여 환호콜려아로니구티여어再宿煩

舟子舟子表容問僕夫다시꿈자비달호는사름

양조란종더  
브러문노라  
今晨非盛怒便道即長驅오호

노조장怒티아니출서便安호  
隱凡看帆席

雲山湧坐隅雲山은波浪之湧如山也

구름선모히안장호  
모해셔소사나는다

設潭州



夜醉長沙酒曉行湘水春

바의 長沙에 수운 醉고 州明湘水

岸花飛送客橋燕語留人

두 州 正 州 正

公書絕倫賈傅才未有褚

公 在 褚 遂 良

事回首一傷神

故 是 賈 褚 二 公 一 皆 謫 此 地

○일흥노문前樓八사문이이레어

리도라비라서출번미음출슬노라

雙楓浦

雙楓浦

輟棹青楓浦雙楓舊已摧

青楓浦州外也

言輟棹也自驚表謝力不道棟梁材

此二句

言輟棹之推老而寓意自傷也

棟梁材此二句

浪足浮紗帽皮須截錦苔

暑紗

帽乘風趁古牛況此水而上天古以浦浪急

削也江邊地有主暫借上天迴尋無主之地

傷世傷世也一天迴尋無主之地

傷世傷世也一天迴尋無主之地

登舟將適漢陽

春宅棄汝去秋帆催客歸浦下二月外到潭州外因居焉故

三名之曰春宅一秋帆也即今所登之舟

庭蔬尚在眼浦浪已吹衣

生理飄蕩

拙有心遲暮遠生理上飄蕩也

中原我馬盛遠道素書稀素書古也

也一書於綰也此言故鄉書信少

한글위리塞鴈與時集檣鳥終歲飛與時集

秋故로鴻鴈來集也라○마잇그러기

은도<sup>鹿</sup>門自此往來息漢陰機鹿門은山

德公의隱處라漢陰機는莊子의漢陰丈

人曰有機事者必有機心라○鹿門에잇로

心은謂機巧之心라○鹿門에잇로

### 舟中

風養江柳下雨卧驛樓邊바르매最又所들

明<sup>非</sup>驛樓人<sup>口</sup>結纜排魚網連檣並米船빗주



요나고기잡는그무리버렸고  
대너어사니발신론비갈왔도  
다  
今朝雲細

薄昨夜月清圓  
월우니어젯바원두리  
오하야차디구루이  
아노오

두렵터飄泊南庭老  
應學水仙  
南庭은南  
方之庭

라老노甫  
自謂라水仙은即河伯  
라此

○飄泊하야든니는南庭에서  
오직水仙이아름비홀다르다

### 南征

春岸桃花水雲帆楓樹林  
三月桃花發時  
春水生言謂之桃

花水이라  
○最두新桃花人  
모수發什리르다  
偷生

長避地適遠更霑襟

人生을 알 버어 기리  
어려운 한 해 여도 니

고 언더가 매 단 시  
뜻 기老病南征日君思北

望心病애 남 북 크로 가  
는 나 리 여 남 금

百年歌自若未見有知音  
知音은知心人  
라 ○百年人生

애 노래 스스로 설우니 소리  
리 이 소 물 보다 물 소리 로 다

久客

羈旅知交態淹留見俗情  
나그네로 두 너 처  
사 피는 향 불 아

노니 어 모 리 처  
노라衰頽聊自哂小吏最相輕

衰老호호출스스로은노니호고去國哀王  
官史등하안칙부업시우누다

案傷時哭賈生  
나타호호반리고王案一술처

고時節를술처狐狸何足道豺虎正縱橫  
賈生一우니라

張網一曰豺狼當道一니安問狐狸라호니  
時예吐蕃之亂一未急故로호호니라○여

오와술곧엇더是호니리  
오일히와범과正호하도다

遠遊

江闊浮高棟雲長出斷山  
아루미어워니노  
문집말리엇고구

루미고되그춘외  
히내미엇도다  
塵沙連越雋風雨暗荆蠻

此言已著起亂也○三卷外物也○是越  
鳥에 니 언고 비 음과 비와 는 荆蠻에 서 드 리

도 鴈矯銜蘆內猿啼失木間 淮南子曰鴈  
以 銜 纒 一 니 라 此 是 浦 一 自 比 銜 亂 失

所也 一 라 ○ 구 리 기 는 마 를 으 與 는 亂 也

개 를 드 엇 고 나 본 나 모 弊裘蘇季子歷國未  
일 흔 소 이 에 서 우 矣 다 弊裘蘇季子歷國未

知還 季子 蘇秦 字 一 니 遊 說 秦 王 而 黑  
紹 之 裘 一 弊 衣 也 此 是 浦 一 自 比 羈 旅

周 沈 子 曰 ○ 軒 父 矣 尼 本 蘇 季 子 一 何 不 來  
흔 더 나 丘 尼 何 事 도 라 가 물 아 더 問 衣 矣 다

### 客夜

客睡何曾着秋天不肯明 十 그 바 조 오 10  
엇 더 일 亨 브 10 10 오 더

물리 올 아 올 하 놀 히 불 고 入簾殘月影高枕遠

江聲 바 래 드 리 비 취 々 년 殘月 入 그 르 에 로

다 리 로 計拙無衣食途窮仗友生 拙 하 야 올 바

비 업 고 길 히 窮 迫 老妻書數紙應悉未歸情

하 야 버 들 불 노 라 老妻書數紙應悉未歸情

가 늘 근 거 지 희 유 무 두 이 張 은 당 당 이

客亭

秋窓猶曙色木落更天風 窓 에 오 히 러

남 기 버 러 디 고 佐 하 日出寒山外江流宿霧

하 버 러 미 부 닷 다 日出寒山外江流宿霧

中하하는처운외맛기돈고마루은聖朝無棄

物老病已成翁아는나하고病사야하늘

多少殘生事飄零似轉蓬하여저근

외오다多少殘生事飄零似轉蓬

晚行口號

三川不可到歸路晚山稠三川은縣名

하하도소니三川에可하니르디물출듯落鴈

浮寒水飢鳥集成樓集戍樓는言兵

○併러오노그러기노志오레  
○併러오노그러기노志오레  
○併러오노그러기노志오레  
○併러오노그러기노志오레  
○併러오노그러기노志오레  
○併러오노그러기노志오레  
○併러오노그러기노志오레  
○併러오노그러기노志오레  
○併러오노그러기노志오레  
○併러오노그러기노志오레

今日異喪亂幾時休  
今日異喪亂幾時休  
今日異喪亂幾時休  
今日異喪亂幾時休  
今日異喪亂幾時休  
今日異喪亂幾時休  
今日異喪亂幾時休  
今日異喪亂幾時休  
今日異喪亂幾時休  
今日異喪亂幾時休

○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝

黑頭  
黑頭  
黑頭  
黑頭  
黑頭  
黑頭  
黑頭  
黑頭  
黑頭  
黑頭

○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝

○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝

○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝  
○市朝

地隔

江漢山重阻風雲地一隅

江漢애 되히여러  
불險阻하니비름

此子居矣故年年非故物處處是窮途

此는  
言逐

年遷徙古亦所見皆新物上遺亂道否  
亦外所遇一皆窮途一라○하나다與기시

外나로소니 끝나다 喪亂秦公子悲涼楚大

夫秦公子는 王黎一遺亂을外容荆州하나  
라楚大夫는 屈原一니甫一皆自況하다

○喪亂애 秦人公子一호 平生心已折行路

日荒蕪平生애 먹틴막음一하마갓거  
다니더는길하나날거츠데라

過洞庭



鮫室園青草龍堆隱白沙鮫室은博物志에  
이居水底織

絹方야出人問賣之나라○鮫人이지빈트  
은正리틀엇고龍堆는현모랫서리에그우

古木迎棹舞神鷗두들글두엇  
는엇남기什

리엇고비찰아자神奇  
은破浪南風正回檣

畏日斜畏日은夏日  
1正고비대도라가대  
가

湖光與天遠直欲泛仙槎仙槎는  
見上白

沙驛註호나라○  
호는호비차하늘과다  
뜻어니곧仙槎는  
호호고科호노라

述懷上 古詩二十四首

述懷

去年潼關破妻子隔絕久하니 건히 에潼關

滿絶호미今夏草木長脫身得西走自賊中

어늘모미바사나西人麻鞋見天子衣袖露兩肘삼신삼고天子

옷개미애두블朝廷懿生還親故傷老醜朝廷

도기낫도다拾遺流離主恩厚拾遺人出金호니流

호미토늘기터러우물슬허호다涕淚受

拾遺流離主恩厚拾遺人出金호니流

문다 柴門 雖得去 未忍即開口 柴門은 猶三川 所居也

라 未忍은 不欲 遽違 天顏也 上라 ○서브로 太마 곧 이불여

호되 寄書問三川 不知家在否 유우를 브터 三川은 부로

비어 더 물 흐리 로다 지 비 聞同 雅橋 渡我 到

雞狗 比는 近也 오羅는 遭也 라 ○호는 雞狗을 맞나 주

구미 들 가 하 山中 漏茅屋 誰復 依戶 補 잇가

시 廬에서 보던 는 摧頽 蒼松 根地 冷骨 未朽

프른 소 나 못 불 휘 에 주 기 드 드 잇 나

니 件 하 치 위 예 석 더 문 空 變 나 나 幾人

土寺

全性命盡室豈相遇면사루미무숨을찾는

다오이시 **嶽岑猛虎場** **鬱結回我首** 嶽岑은 산

虎場은 指 賊 所在 斗 薜 結 是 愁 兒 兒 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

리를 돌아 **自寄一封書** **今已十月後** 후로 부로 투

마로 브터 이 **反畏消息來寸心亦何有**

此는 謂 反 謂 消 息 來 傳 凶 問 否 外 使 我 寸

心은 以 謂 反 謂 消 息 來 傳 凶 問 否 外 使 我 寸

老耽酒 漢運 **漢運** **初中興生平**

을 불거서 누라 沈思歡會處 恐作窮獨隻 此는

를 들기노라 言思昔日에 與妻子로 歡會호고 今恐妻子

死은 이어든 窮獨無歸也 一라 ○ 즐거울

던 件은 기피스랴호고 窮困호

### 自京赴奉先縣詠懷五百字

杜陵有布衣 老大意轉拙 杜陵은 甫의 所居 地也 一라 此下로

至放歌 慈絶은 備述平生志 願호니 杜

陵에 在矣 乃보니 以노니 老大에 在디 마

疎拙 許身一何愚 竊比 獲與契 此는 許호호

호어 리여 親과 다 只契外 居然成 濩落 白首

甘契闊 濩落은 莊子에 濩落無所容이라  
니 猶廓落也 라契闊 은 勤苦也

라 ○은 드시 濩落호미 下외야 然 蓋棺事則  
머리 에 勤苦호문 둔히 너기노라

已此志常觀豁 此는 甫一 言蓋棺호야 志를  
事 一 方定故로 撰契闊之志를

常觀望 長布也 라 ○ 鄰 邑 則 다 매 아 이  
리 足 논 디 다 이 正 들 상 내 軒 호 불 브 라 노

라窮年憂黎元嘆息腸內熱 치 못 도 록 百姓  
을 시름 호 야 嗟

嘆 호 요 니 빗 안 取笑同學翁浩歌彌激烈 烈 激

은 聲 高也 라 此는 甫一 志在 竟 舜 君 民 而  
同學 之人 一 反非笑之故로 結 歌 激 烈 이 니

라 ○ 同學 호 는 사 루 미 우 스 블 들 고 非 無 江  
현 히 노 래 블 로 니 다 宰 소 리 높 도 다 非 無 江







興由未能易其節沈飲聊自遣放歌頗愁絕

沈飲은 耽飲也 一라此는 浦一愧不能效 巢

詩의 高尚其節古야 雖飲酒遣懷而亦不免

能絶 一너라 ○내 善에 巢又와 다 吳許由의

라 7 장 술어 거네 8 드려 고 환히 歲暮百草

노래 므로 거 조오 시름 드외 도 다

零疾風高岡裂 ○歲暮에 온가 짓 프리 디니

但 是 必 其 明 노 昏 天衢陰淨紫客子中夜發

陰 坤 巽 은 欲 靈 之 候 一라 客子 自 甫 一自 謂



作歡娛有<sub>レ</sub>시니音樂소리  
賜浴皆長纓與宴

非短褐幸華瀆宮天子<sub>レ</sub>每歲十月  
賜從臣浴也<sub>レ</sub>시니라

長纓<sub>○</sub>侍臣之冠<sub>○</sub>라此言賜浴與宴<sub>○</sub>

皆非賤者<sub>○</sub>라<sub>○</sub>주샤沐浴也<sub>○</sub>년<sub>○</sub>디長纓

호샤<sub>○</sub>룸<sub>○</sub>오이바디<sub>○</sub>參預호<sub>○</sub>나

년<sub>○</sub>디<sub>○</sub>른<sub>○</sub>옷<sub>○</sub>니<sub>○</sub>브<sub>○</sub>니아<sub>○</sub>니<sub>○</sub>로<sub>○</sub>다 彤庭所分帛

本自寒女出鞭撻其夫家乘歛貢城闕彤庭

子之庭<sub>○</sub>은<sub>○</sub>以<sub>○</sub>丹<sub>○</sub>으로<sub>○</sub>飾<sub>○</sub>也<sub>○</sub>라<sub>○</sub>大闕人

을<sub>○</sub>근<sub>○</sub>발<sub>○</sub>해<sub>○</sub>시<sub>○</sub>는<sub>○</sub>화<sub>○</sub>주<sub>○</sub>시<sub>○</sub>는<sub>○</sub>布<sub>○</sub>帛<sub>○</sub>은<sub>○</sub>本<sub>○</sub>來<sub>○</sub>로<sub>○</sub>貢

寒호<sub>○</sub>거<sub>○</sub>지<sub>○</sub>브<sub>○</sub>로<sub>○</sub>브<sub>○</sub>터<sub>○</sub>나<sub>○</sub>니<sub>○</sub>그<sub>○</sub>남<sub>○</sub>지<sub>○</sub>너

지<sub>○</sub>블<sub>○</sub>터<sub>○</sub>외<sub>○</sub>화<sub>○</sub>城<sub>○</sub>闕<sub>○</sub>에<sub>○</sub>바<sub>○</sub>튼<sub>○</sub>거<sub>○</sub>시<sub>○</sub>라 聖人筐

篚恩實欲邦國活臣如忽至理君豈棄此物

謹謹恩은 謹謹에 盛幣을 야 賜群臣也 一 라

○ 聖人 德謹 주시느 恩惠는 眞實도 나라 출

사 功과 덕이 功이 나 臣下 一 萬一 에 지 그

기 다 스 功을 功이 나 臣下 一 萬一 에 지 그

가 功을 功이 나 臣下 一 萬一 에 지 그

라 功을 功이 나 臣下 一 萬一 에 지 그

者는 當思 君恩을 야 惻然 戰慄을 야 以盡 活

國之 事 一 나 라 ○ 士 一 朝廷에 마 牙 功을

나 나 仁者는 臣 하 況 閣內 金盤 盡在 衛霍 室

호 미 仁者는 臣 하 況 閣內 金盤 盡在 衛霍 室

內 金盤은 上方 器用 一 라 衛霍은 以 此 揚 國

患 革을 다 ○ 方 器用 一 라 衛霍은 以 此 揚 國

衛霍은 以 此 揚 國 中堂 有 神仙 煙霧 蒙 玉 質 此는 忠 言

의 忠 言 中堂 有 神仙 煙霧 蒙 玉 質 此는 忠 言

歌 雖 舞 妓 之 美 功 或 去 指 貴 妃 功 一 라 ○

中堂 有 神仙 煙霧 蒙 玉 質 此는 忠 言

와 王도 모 燒容貂鼠裘悲管逐清瑟勸客

馳蹄羹霜橙壓香橘 손을 덥게 하되 貂鼠裘

히 물고 거문고에 쫓고 소는 勸호되 馳蹄의

朱門酒肉臭路有凍死骨 문은 근찰하

榮枯咫尺異惆悵 榮枯의 咫尺의 異惆悵의

難再述 難再述의 難再述의

北轅就涇渭官渡 北轅就涇渭官渡의 北轅就涇渭官渡의

又改轍 又改轍의 又改轍의

本言

謂而也 樵官渡古 又更向 奉先蹀也 及到家

情懷 官渡任 疑是崆峒 來恐觸

水從西 極目高 崆峒來 恐觸水

天柱折 崆峒來 恐觸水

天柱折 崆峒來 恐觸水

疑心喜 崆峒來 恐觸水

河梁幸 未拆枝 撐聲寒 窅窅不安

○드래도리수여비디아니사니  
○온나을허리여소리窅窅大矢다  
行旅相

攀援川廣不可越

길 멀나 그 내서 르 더 위 자

고니도다문老妻既異縣十口隔風雪

異縣은 指奉先

하니時에甫家一在焉○늘근거지비  
하마다로고을히잇나니열이비타름과는

에즈음誰能久不顧庶徃共飢渴

誰能久不顧庶徃共飢渴

다아나하리오거의가入門聞號咷幼子飢

已卒門리드러우노소리聞드르니吾寧捨

一哀里巷亦嗚咽에엇디호변슬호문브리

다所愧為人父無食致天折사루위아비도

외야 소디 바비 업자 즐  
어 주구 문 날 위 요 라 즐  
豈知秋禾登貧窶有

倉卒 此上言不知秋熟之時家家有飢死急

艱難 하야時急호일이 生常免租稅名不隸

征伐撫迹猶酸辛 平人固騷屑

失所也 이라此下는推己之窮하야以及於

人이라 平生애상네租稅바도물免하야

迹을고거본된오히려슬프도소니상네사

齊終南頌洞不可掇 終南오山名이라頌洞



가 仕 業 일 호 무 를 소 랑 호 어 因 호 야 어 리  
가 防 戍 호 호 노 軍 卒 온 싱 각 호 니 시 錄 그 리 終  
南 山 파 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
주 이 비 리 디 물 호 리 로 야

壯遊

叙 壯 年 經 遊 之 迹 一 라

往者十四五出遊翰墨場斯文崔魏徒以我

似班揚

崔 魏 노 崔 鄭 州 尚 과 魏 豫 州 啓 心 一  
라 班 揚 은 班 固 楊 雄 一 라 ○ 네 네 一

히 열 너 티 세 글 짓 노 학 해 나 그 로 너 이 글 호  
노 崔 魏 무 리 내 글 로 비 班 揚 은 다 호 터 라

七齡思即壯開口詠鳳凰

詠 鳳 凰 五 歲 에 見 畫 鳳 凰

이 어 늘 客 一 命 詠 之 호 호 대 隨 口 即 成 호 너 라  
○ 나 히 늘 구 배 비 디 곧 壯 호 야 이 불 여 러 鳳

風은 오  
푸라 九齡書大字有作成一囊나히아호

를스니 지은그리호 性豪業嗜酒嫉惡懷剛

勝性 | 豪容호야솔즐고물為業호고모단

脫略小時輩結交皆老蒼脫略호輕易也

飲酣視八極俗物都

茫茫茫茫호廣遠見 | 萬物 | 다茫茫호더

東下姑蘇臺已具浮海航此下로至微罷

越之事호다 호東호로姑蘇臺로호러 到今

가바루래며을베를호아빙호로라

有遺恨不得窮扶桑扶桑在碧海中央

다주호이잇得다扶桑扶桑王謝風流遠闔廬丘

墓荒闔廬丘吳王吳王謝風流遠闔廬丘

劍池石壁及長洲菱荷香劍池在吳宮

闔廬劍池長洲劍池石壁劍池嶺賦

閭門北清廟映回塘閭門在吳宮

每趨吳太白吳宮

事浚浪浪吳宮

事浚浪浪吳宮

人太白廟州其事迹在枕戈憶勾踐渡浙想

蔡皇則枕戈在越王與具是戰敗在浙

蔡始皇一南道在浙江匹在吳人

在對蒸魚聞七首除道晒要章蒸魚上吳人

首魚灸腹中在朱買臣一初貪見棄於妻

見故妻外除治道路在懷印後至郡在外

首朝立足在吳上越女天下白鑑

湖五月涼在會稽東門在中在越入

湖五月涼在會稽東門在中在越入

五月日 劍溪蘊秀異 欲罷不能忘 劍溪出在會稽

○刻溪秀異 交是 蘊蓄 交是 今歸 能히 벗어 못하리로다 眞

旣拂天姥中歲貢舊鄉 天姥山名 旣拂天姥山名 旣拂天姥山名

氣劇 履實 豐自 短 氣劇履實豐自短 氣劇履實豐自短 氣劇履實豐自短

曹劉墻 曹劉墻 曹劉墻 曹劉墻 曹劉墻 曹劉墻

子貢曰 賜之 城也 子貢曰賜之城也 子貢曰賜之城也 子貢曰賜之城也

○氣運 上 岳原 賈誼 氣運上岳原賈誼 氣運上岳原賈誼 氣運上岳原賈誼

考功第 獨禁 京尹 堂 考功第獨禁京尹堂 考功第獨禁京尹堂 考功第獨禁京尹堂

○로 監 試 貢 舉 官 不 然 ○考 功 斗 等 第 州 其  
命 不 以 其 考 卷 京 尹 斗 堂 矣 其 下 直 堂 計

放 蕩 齊 趙 問 裴 烏 頗 清 狂 | 清 狂 已 不 狂 狂  
○齊 斗 趙 斗 人 以 放 蕩 門 斗 輕 裴 肥 馬

○此 下 京 至 携 葛 強 已 迷 遊 齊 趙 之 事 矣 斗  
○齊 斗 趙 斗 人 以 放 蕩 門 斗 輕 裴 肥 馬

○春 歌 蕘 臺 上 冬 獵 青 丘 勿 蕘 臺  
○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣 ○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣

○齊 斗 趙 斗 人 以 放 蕩 門 斗 輕 裴 肥 馬  
○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣 ○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣

○齊 斗 趙 斗 人 以 放 蕩 門 斗 輕 裴 肥 馬  
○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣 ○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣

○齊 斗 趙 斗 人 以 放 蕩 門 斗 輕 裴 肥 馬  
○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣 ○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣

○齊 斗 趙 斗 人 以 放 蕩 門 斗 輕 裴 肥 馬  
○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣 ○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣

○齊 斗 趙 斗 人 以 放 蕩 門 斗 輕 裴 肥 馬  
○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣 ○斗 京 台 青 丘 上 齊 地 矣

蘇侯據鞍喜忽如勢葛疆蘇侯也一用一自注

一晉人山簡愛將一蘇侯一用一自注

如簡之勢疆也一蘇侯一用一自注

歸到咸陽時亂或自叙己事或述

到咸陽時亂或自叙己事或述

實賢王詞伯詞人長一賢王也汝陽

半入明光醴醴楚元王一徽後生也設

賦入明光醴醴楚元王一徽後生也設

賦上甫一戲三犬禮賦하니라 ○ 醴酒天는  
하해矣기 슬글그스고賦는 벗고明光宮

의드라天子廢食召群公會軒裳軒裳은軒車

院奏三賦하야는帝一奇는하牛待刑宗賢

公軒裳하고은라脫身無所愛痛飲信

行藏此는言辭河西尉하고痛飲遊樂也

손어거쳐나돈니가드黑貂寧免弊斑鬢

兀稱觴거르누근구미데마니안자付矣

蓋은드杜曲晚蒼舊四郊多白揚杜曲은甫

노라은드杜曲晚蒼舊四郊多白揚杜曲은甫



라 白楊 邑墳上之木 一 言耆舊 一 多死也

라 白楊 社由須 只 不 喫 늘 已 事 云 一 네 曰 胡

하 三 楊 木 一 坐 深 鄉 黨 敬 日 覺 死 生 忙 坐 罪 之

坐 一 言耆舊 一 皆 死 故 三 今 復

推 甫 為 教 也 一 一 〇 鄉 黨 人 事 一 曰 曰 恭 敬 立

이 기 平 明 坐 玄 丘 一 一 〇 曰 朱 門 任 傾 奪 赤 族

추 사 리 외 矣 且 勿 外 노 一 〇 曰 朱 門 任 傾 奪 赤 族

迭 羅 殃 未 門 邑 宰 相 之 門 邑 以 朱 為 塗 也 一

에 將 相 一 爭 權 傾 幸 而 誅 滅 之 一 〇 朱 門

一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門

에 將 相 一 爭 權 傾 幸 而 誅 滅 之 一 〇 朱 門

一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門

에 將 相 一 爭 權 傾 幸 而 誅 滅 之 一 〇 朱 門

一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門

에 將 相 一 爭 權 傾 幸 而 誅 滅 之 一 〇 朱 門

一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門

一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門 一 〇 朱 門

卷之二

二

此言玄宗一舞馬是飼以豆粟古者關鷄  
不養以稻梁方不舉此一事實也然衆費不可

知오引古證今호연興亡은亦可知矣라○  
나란문하구예粟로물다호여구웠을추예

稍梁은바더니在모출드러서어즈러이虛  
貴호물불다니넛이를혀서興호어호호호

슬타河朔風塵起岷山行幸長河朔은祿山  
위起兵處

라崑山은言玄宗이幸蜀이라長은遠也  
다○河朔에부름과드틀왜낼어늘崑山애

行幸은거리리兩宮各警蹕萬里遙相望兩宮은玄  
宗宮

宗肅宗이라○두宮一警蹕은제여공호空  
시니萬里애하호하호하호하호하호하호하호

洞殺氣黑少海旌旗黃少海는東宮故事에  
太子를爲少海라旌

推黃定言為天子一引○性○峒○殺伐○氣

還○太子○太子○太子○太子○太子○

禹功亦命子涿鹿親戎行○禹○戰○命○子○啓○而○啓○

命○黃○平○王○為○元○帥○一○黃○帝○一○與○蚩○尤○一○戰○

于涿鹿○言○以○喻○甫○宗○人○親○征○一○一○一○一○一○一○

功○空○叫○在○外○不○是○命○古○一○一○一○一○一○一○

鹿○州○戎○行○金○親○古○一○一○一○一○一○一○

螭虎○噉○豺○狼○一○喻○主○師○古○一○一○一○一○一○一○

古○牛○一○翠○華○一○吳○嶽○州○一○瓜○牙○一○不○中○胡○

丑○螭○虎○一○豺○狼○色○古○一○一○一○一○一○一○

兵○更○陸○梁○詩○一○子○三○之○瓜○牙○一○古○一○一○一○一○一○

于○陳○濟○古○州○賊○兵○一○陸○梁○也○一○一○一○一○一○一○

于○陳○濟○古○州○賊○兵○一○陸○梁○也○一○一○一○一○一○一○

호번 호번 다시 큰 외 되 니 라 大軍載草草凋瘵滿

膏肓 大軍 은 官 軍 1 라 草 草 는 勞 苦 兒 1 라

면 難 治 니 此 는 喻 士 卒 의 困 疲 之 甚 也 ○

備員竊補袞愛憤心飛揚 備員 은 補 員 1 自

라 ○ 備員 은 야 고 ○ 기 袞 職 은 吞 스 되 어 ○ 上 感

九廟焚下憫萬民瘡 九廟 焚 은 宗 廟 1 為 賊

廟 1 은 禮 로 보 는 感 勤 也 고 ○ 우 는 是 時 伏

青蒲廷諍守御牀君辱敢愛死赫怒幸無傷

青蒲  
以青爲之  
綠蒲  
漢人元帝

欲  
太子  
伏青蒲而諫  
太子

此  
廷諍  
當朝廷而諫  
伏青蒲而諫

諫  
出爲華州司功  
太子

時  
節  
青蒲  
太子

主  
御狀  
太子

科  
傷  
聖哲  
體仁恕  
字縣復  
小康  
哭廟  
夜

燼  
中  
酸朝  
未  
央

人  
居大明宮  
受朝也  
天下

님  
그  
仁恕를  
體  
太子

안  
그  
宗廟를  
분  
은

고  
고  
의  
하  
자  
未  
央  
宮  
의  
侍  
朝  
會  
바  
다  
시

小臣議論絕老病客殊方鬱鬱苦不展羽

翮困低昂此正言甫一時例棄官入蜀在外不與議朝廷事而鬱鬱不得志也

牛無復飛騰也一科正賦臣下外議論

外一科正賦臣下外議論秋風動

哀壑碧蕙捐微芳秋風也殺氣也一秋風動

此正言吾子一遇亂世而不用也一秋風動

之推避賞銜漁父濯滄浪

避賞從晉文公一賞從止者一外言介之

推一隱而死古一甫一隨甯宗收復而歸實

自不及故以此之也又以此漁父之事

左不避古且漁父之漁榮華敵勲榮歲暮有

嚴霜此是言立功業之榮華其年者不能

有嚴霜之憂也○榮華勲業○吾觀

鷓夷子才裕出尋常鷓夷子志遠盡斗號

舟人海其才裕出尋常之人也

○鷓夷子才裕出尋常之人也

亂出而極世亂也○한문오인사라나

기우시기  
들우노라

遺懷

昔我遊宋中惟梁孝王都  
宋中是即大梁也

空相呼是叙遊宋中之事  
○此下至屬鶩

今陳留亞劇則具魏俱  
陳留是屬許州也

之名一亞於陳留也  
一劇是言大梁形勝

大梁政事之劇一與具魏二州  
是相等也

棟照通衢  
舟車



半天下主客多歡娛則針數一天下

叱歡樂白刃離不義黃金傾有無殺人紅

塵裡報答在斯須此言中豪富多尚

也一라○원갈호로義아니일怨解호고黃

金을이시며업수매기우리히비여사로문

對答호이아너한터터잇터라憶興高李董

論交入酒壚壚는築土爲之其上호니形如銀

个랑호된高適李白물화다호야사兩公

壯藻思得我色敷腴藻思文思也悅擇兒

上卷二

라 ○ 두 소 니 글 속 는 비 디 壯 亨 니 氣 酣 登 吹

나 료 어 디 顔 色 一 及 下 亨 디 라 氣 酣 登 吹

臺 懷 古 視 平 蕪 醉 氣 運 에 吹 臺 에 을 라

은 軒 軒 芒 碭 雲 一 去 鴈 驚 空 相 呼 芒 碭 山

보 라 軒 軒 芒 碭 雲 一 去 鴈 驚 空 相 呼 芒 碭 山

人 高 祖 一 隱 於 其 間 一 어 든 上 有 雲 氣 亨 디

니 此 是 喜 雲 去 人 止 亨 且 但 鴈 驚 一 相 呼 一

니 樣 古 之 意 也 一 라 ○ 芒 碭 雲 一 相 呼 一

다 先 帝 正 好 武 寰 海 未 凋 枯 此 是 猶 凋 葬

로 侍 天 下 富 盛 亨 好 事 盡 功 也 一 라 此 下

四 海 一 揚 揚 拓 野 事 不 終 亨 世 之 亂 亨 一 라 ○ 是 下

猛將收西

域長戟破林胡勇猛志將軍一西域也

라니百萬攻一城獻捷不云輸不云輸言雖有勝負言但

也獻捷微功○百萬未嘗言輸也一城是也

組練棄如泥尺土負組練甲被練也一尺土負

百夫組練組練甲被練也一尺土負

拓境功未已元和薛大鑪拓也

是喻天地○邊境斗是功

亂離朋友盡合沓歲月朋友合沓指高李

七十一

兄이라此下는皆自叙已意也다  
○亂  
여의여도도애비이다업스니니  
○亂  
○亂

다나가  
吾衰將焉託存歿再鳴呼  
高李相繼

而亡也  
○衰老也  
○吾衰將焉託存歿再鳴呼  
高李相繼

蕭條益堪愧獨在天一隅  
蕭條益堪愧獨在天一隅  
蕭條益堪愧獨在天一隅

을로하  
乘黃已去矣凡馬徒區區  
乘黃已去矣凡馬徒區區

○乘黃은  
高李也丑凡馬는  
浦一自比也

區區不復有顏鮑繫舟卧荆巫  
高李之才也

다  
○任頽延年과  
鮑明遠에와  
누엇노라  
臨

飡吐更食常恐遺撫孤此是恐遺撫養二公

撫之義也 | 니라 ○ 바 불  
孤를 그르 할 가 상 비 와 드

라노

### 上水遣懷

我衰太平時身病戎馬後此下是至依蒲柳

懷와人情交態之異 | 니라 ○ 州太平空時  
前에 衰老 고 모 戎馬 人後 에 病空 라

踏躓多拙為安得不皓首踏躓은 失勢 兒

논이 리 하 跡 拙 호 니 엇 디 시 區 馳 四 海 內 童

터 公 이 리 하 跡 拙 호 니 엇 디 시 區 馳 四 海 內 童

稚日餬口

餬는 寄食也 一라 ○四海人安해 馳는 疾也 一라 ○아히도 하나날

나 의 게 이 불 보

但遇新少年少逢親舊友

대 저 은 사 루 문 맛 나 고 親

低顏下色地故人

知善誘後生血氣豪華

舉動見老醜

출는 작기 하야 든니는 件해 빛버 든이대 마  
극 호 물 알 어는 後生은 血氣豪華 하야 네

려 우 물 보 는 다

窮迫挫曩懷常如中風走

窮困 逼 迫 하야 비 품 었 던 비 디 짓 기 一紀 出  
디 니 상 테 비 롭 아 자 도 품 마 호 라

西蜀于今向南斗

一紀는 十二年也 一라 ○  
紀에 西蜀으로 什나 오

고이러나로孤舟亂春華暮齒依蒲柳

向查望秋先零々々此는喻易衰也

나호蒲柳眞眞九疑羹聖者骨已朽九疑는

나辭舜處라此下로至猶在否는言聖王

人眞知而被患害也九疑은우더이여聖人

의例호叶蹉跎陶唐人鞭撻日月久蹉跎는

者라陶唐人은指羲和望舒爲日月之御

車라己久故로年華一易流也라○蹉跎

하陶唐時節人사름아날와듯은모라는





여니 비를 두루 칠 후 이 비호  
善知應觸類各

藉類脫手古來經濟才何事獨罕有  
類脫手

也觸類而推言善知者觀篙工之敏捷也  
觸類而推言善知者觀篙工之敏捷也

何獨罕有求經濟之才則必得此因操  
何獨罕有求經濟之才則必得此因操

類事而推論하니라  
類事而推論하니라

는 어니라 비로브터오에經濟는저조  
는 어니라 비로브터오에經濟는저조

蒼衆色晚熊挂玄蛇吼  
此及下聯은皆舟中

고기 은 비야 은 우르 낫다  
黃巖在樹頭正

為群虎守

누른羆나 못그데을아잇느니  
고히물비문為야直야잇도

才羸骸將何適履險類益厚

시드려운모문  
장차어드리가

에너치우險호리본와드노

庶與達者論吞聲

混瑕垢

混瑕垢는謂汨沒俗累也  
라○기  
외通達는사공을더브러議論출더

니소리클은승시고치글  
와엿시리예엇것노라

舟中苦熱遣懷奉呈陽中丞通簡臺省

諸公

自潭州避亂之衡州作  
中  
公是裴虬와李勉

藏  
니時에共詩  
라

媿為湖外客看此戎馬亂

湖外는 指洞庭湖之外 一曰 荊州

在洞庭湖外는 一曰 戎馬는 指藏玠 一曰 戎崔

亂也 一曰 戎馬는 亂也 中夜混黎 脫身亦奔竄

이 戎馬의 亂也 中夜混黎 脫身亦奔竄 中

當帳下難嗚呼殺賢良不叱白刃散

平生經世之心 一曰 反逢帳下의 殺賢元帥

而不能救也 一曰 平生애 方寸 一曰 只

어딘 事 一曰 帳下의 兇難을 當하야 叱타

吾非丈夫特沒齒埋冰炭

도루아름과블와론  
에무터두리르다  
耻以風疾辭胡然泊

湘岸  
북스그리노라  
風病  
로며며슬마르  
와비클미잇거

入舟雖苦熱垢膩可溉灌  
심히더우  
비예드리비  
우비

痛彼道邊人形骸改昏旦  
도邊人  
도邊人

而死者  
라  
○더  
가  
문  
슬  
히  
노  
라  
中

丞連帥職封內權得按  
十州  
1  
爲  
連  
1  
니  
連

言封疆之內  
○中丞  
會  
連  
帥  
八  
所  
任  
也  
가  
列

封內權宜로사  
身當問罪先縣實諸

侯半

오미罪우로애문科호문當호호니  
諸侯外비半안호호지호

다士卒既輯睦啓行促精悍

軍卒호호여러년

似開上游兵稍逼長沙館

上游兵호호道州刺史裴虬之兵호호道州

隣好彼克脩天機

自明斷隣好脩也陽濟裴虬等호호爲

南圖卷雲水北拱

戴霄漢卷雲水上喻掃除暴亂호호戴霄漢

謀고야아구름과물와를거더면리고美名光  
北너크로술위러차논홀이러로다

史臣長策何壯觀此는言除暴亂奉王室也

其計策一甚壯也一라○아공다은일취이

史記一臣下의기변나리르스세간혜아

是은不모보애驅馳數公子咸賴同伐叛聲

節哀有餘夫何激衰懦此는言襄陽濟等

瑾고나其美聲節義一是以振激甫之衰懦

라○一러가는후어公等一다志明叛古

닐티利願古는다어의聲節一을후이하도

소니엇디고고스큰只을을니르왔거니

오偏裨表三上鹵莽同一實自莽는不明也

라此는言滅

玠의將卒上表言야陳玠의無罪言니其  
不明之罪一同一貫也라○비근將帥

玠번表言을이○오니齒始謀誰其間回首  
善호미호齒유에고도다

增憤惋始謀在謂謀爲上表也라○처임  
何호문그스의예서뒤호고비어날

도루며서애와터宗英李端公守職甚昭煥  
호문터오노라

變通迫費地謀畫馬得笑宗英오宗室之英  
秀昔라端公은

御史之稱니指李勉言니自御史로爲廢  
州刺史言야亦討玠而釋費從之人言야以

安衆心言니其權變謀畫은深不可測也上  
라○宗英處李端公上時任亦存을甚히

불기言다迫費言件하權變호문通히王  
言니謀畫을어는서려吾해아라리오

上書

室不肯微凶徒略無憚

王室一사오나이도  
외요물즐기다아나

도하니오딘무른값다此流湏卒斬神器資

獨幹神器及幹皆指王室하다○이무른

強盛크호로資扣寂豁煩襟皇天照嗟嘆此

言扣擊寂寞而作詩하야以審煩問之懷하

호니天實知我心也○寂寞호로扣  
發하야답답호로호환하하나큰  
하호하아嗟嘆호비취여겨시나라

詠懷二首

人生貴是男丈夫重天機

人生애남진도외  
요이貴호고丈夫



노天機를重히未達善一身得志行所為此

言窮則獨善其身오達則兼善天下니

라○連티몬거드호모물善히호고此들得

호야도호논이嗟余竟輾軻將老逢艱危輾軻

를行호를디니라

노失志免라○슬프다나노무末며此들

일히장차늘구애艱難호야바드라오물맛

삿노胡雛通神器逆節同所歸同所歸노言

라同聚而為亂也라○되사기神器를侵逼

호니節義에거슬며사루이가논배호가지

로河洛化為血公侯草間啼言河洛之間

다公卿奔竄草間也라○河洛皆公

고公卿奔竄草間也라○河洛皆公

이變化호야피드되니公侯公侯이예仕

上

다우 天 西京復陷沒翠蓋蒙塵飛 西京은 長安

의 任盜賊의 計 卽디니 天子人 萬姓悲赤子

兩宮棄紫微 赤子는 言民也 兩宮은 玄

○ 萬姓은 卽디니 天子人 兩宮은 玄 紫微는 帝座라

二紀姦雄多是非 多是非는 安史 相繼也

本朝再樹立未及貞

觀時 本朝 卽디니 天子人 日給在

軍儲上官督有司 官 卽디니 天子人

責有司 高賢迫形執豈暇 相扶持此也

用者以執相換 〇노론어딘사루 形執에 迫을

도니거니어느餘暇애 疲爾苟懷策棲胥無

所施고 又부 며시드리오매 敵正謀策은어 〇

先王實罪已愁痛正為茲罪已 卽

平〇 〇로為限也〇 先王〇 眞實로모

罪責〇 〇시니시름을〇 〇歲月不我與

蹉跎病於斯不我與 〇歲月

나 1 날 와 다 못 잇 디 아 니 고 라 夜看鄴城氣回

看蛟龍池 寶劍 1 埋於鄴城 古 니 其氣 1 上

喻有飛騰之志 니 라 ○ 바 리 鄴城 氣 運 은 보 어 蛟龍 잇 는 모 글 어 리 도 르 히 보 노 라

齒髮已自料意深陳 苦詞 已 老 無 能 為 也 1 知

나 但 意 深 故 道 陳 此 苦 詞 니 라 ○ 나 라 더 라 외 를 고 마 내 해 인 마 는 비 더 기 되 어 苦 근 원

말 소 문 예 프 노 라

邦危壞法則聖遠益愁慕 壞法 則 은 言 操 山 1 素 紀 綱 이 니 라

聖遠 是 言 不 見 聖 王 之 治 라 ○ 나 라 히 危 亂 法 1 破 壞 고 나 聖 人 1 벌 시 더 속 시 른











浮山에 衰老호  
거르문되리라

寫懷 二首

勞生共乾坤何處異風俗人生에 又 必이 乾

俗나의 舟舟自趨競行行見羈束

舟舟漸進見나라 見羈束은 不自仲也

無貴賤不悲無富貧亦是言 賤之 悲 亦 貧

其富貴故로 賤亦不悲也 貧亦及也

아니 老고 加여 老 亦 及也 亦 及也



萬古一骸骨隣家遮歌哭此言有

古人生一同歸於死而不得常存一何必

有樂有哀○萬古何足貴○夫到

巫峽三歲如轉燭鄙夫一甫一轉燭言

峽에니르러오나全命甘留滯忘情任榮

辱性命一오라아살守留滯을둔히내기요

朝班及暮齒日給還脫粟朝班小늘근나

給言는거시도르려가編蓬石城東采藥山

플바스조정이로다

吐谷編蓮也○作茅壘也石城石城在夔州

言能守孤拍霜雪之操上全不為絲華嬌

世世非關故安排曾是

順幽獨此言我心非關勉安排

直小人似鈎曲曲直吾不知負暄候樵牧

也辨人之曲直牛忘世事而唯負暄送日

也通達也○通達也○通達

也通達也○通達也○通達

小人은났고 티고 비니고 비며고 두물내모  
르고 더운 흰비출거안자셔나모 뷘여모쇼  
기어기논사르물  
기들수노라

夜深坐南軒明月照我膝  
에안자쇼니물고軒

드리내무루괴驚風翻河漢梁棟已出日  
라늘

온브루미河漢에두위잇々  
나짐물리빌셔치돈도다  
群生各一宿飛

動自儔匹  
群生一各各호번자고논여  
吾亦

驅其兒營營為私實  
營營은馳逐兒이라  
○

蒼苔하아最口天寒行旅稀  
歲暝日月疾  
하하늘

위길날나고게드므니歲蒙名忽中人世亂

如蠖虱榮華로원일후미본득사루리게마치면世1어즈려은제벼룩파니브

古者三皇前滿腹志願畢胡為有結

繩此膠與漆此는言上古人民淳俗朴故

結繩之後民僞日起者是非交錯

繩에마두호호의플악다只오새배다니엇디結禍

首燧人氏屬階董狐筆此는言燧人氏教人烹飪言니嗜欲之心

生古고董狐1直筆而是非之端1起也  
○災禍의利어문燧人氏오亂의드리

는董狐의 君看燈燭張轉使飛蛾密此是又

○그말은燈燭의 對立은보라곤는 十이라

로고여는 密近放神八極外悅仰俱蕭瑟蕭瑟

寂寥無塵雜也一라此言惡世俗而欲放

襟於八極之外也一라○八極此其精神은

보리다라 蒲琴도다어러 終契如往還得匪合

仙術此는言契悟生死一如人之往而還也

遺遇

러吾仙術이 맛디아니 志의아

磬折辭主人開帆駕洪濤磬折是腰曲一如

其恭也一○磬折是主人春水言

滿南國朱崖雲日高朱崖是南海地名一○

古舟子廢寢食飄風爭所操古

我行古

匪利涉謝爾從者勞匪利涉謝爾從者勞

石間采葢女鬻菜輸官曹文夫石間采葢女鬻菜輸官曹文夫

死百役暮返空村號死百役暮返空村號

남자는 온가  
지역使者가  
죽기 싫나  
조히  
리  
남자는 온가  
지역使者가  
죽기 싫나  
조히

가  
우  
는  
다  
다  
聞見事略  
同刻剝及錐刀  
及錐

言取故  
非特大者  
라  
雖如錐刀  
瑣末之  
剝剝  
及之也  
라  
○三  
르  
며  
보  
는  
이  
리

錐刀에  
이  
취  
가  
는  
다  
貴人豈不仁  
視汝如

羨蒿  
貴호사  
를  
보  
되  
프  
성  
귀  
마  
티  
호  
는  
다  
索

錢多門戶喪亂紛噉噉  
多門戶는  
言微歛  
는

衆口  
慈嘆  
之聲  
라  
○돈  
어  
두  
미  
門  
戶  
하  
니  
브  
으  
관  
취  
기  
어  
즈  
러  
이  
모  
다  
시  
름  
자  
야  
는

奈何  
黯吏徒漁奪成逋逃  
漁奪은  
言侵  
奪  
如魚獵

奈何  
黯吏徒漁奪成逋逃  
漁奪은  
言侵  
奪  
如魚獵



然<sub>々</sub>야不以法也。라○잇디라모딘官吏  
 이무른아오물고기잡듯<sub>々</sub>야百姓。逃는  
 호물일우 自喜遂生理花時甘縕袍。此는甫  
 너니오 之道逃<sub>々</sub>고喜獨遂其生業故로暄暖之時  
 예雖不合縕袍。나猶甘心服之也。라○  
 생理想일뜻논이물배及기곳권時  
 節에합웃너부물들히너기노라

釋悶

四海十年不解兵犬戎也復臨咸京犬戎은  
指吐蕃

고니廣德元年에陷京師<sub>々</sub>니라○四海에  
 열히도尋兵亂。鮮微타아니<sub>々</sub>니犬戎。

任咸京에와失道非關出襄野揚鞭忽是過

湖城

黃帝將見大隗於襄城之野古作迷失其道古言此古言代宗上避亂出

奔古非如黃帝之見賢人而迷道也古

王教一作避古言明帝騎巴鎮馬古丑齋

金鞭古非至湖陰古非察軍形古言教

追之古非此古此代宗之出奔古非古

古非古襄野古非古關係古非古

古非古湖城古非古古非古

豺狼塞路人斷絕烽火照夜屍縱橫

豺狼喻盜賊

也古非古縱橫古言多也古非古

古非古古非古古非古古非古

天子亦應獸奔走群公固合思

天子亦應獸奔走群公固合思

外平古非古古非古古非古古非古

니 群臣오진 실로 外乎호 但恐誅求不改轍

聞道 壁壘能全生 不改轍也 言賦歛之類

指程元振 하니 時에 用事 誤國者 一라 호 오

직 誅求호미 넷자 최를고 티디 아너 호는 가

진 노너너 거느 드론 된 雙江邊老翁 錯料

事眼 暗不見風塵 清 老翁은 浦一라 時世之

形言故로 自激云 錯料事而 又云 眼暗之故

로 不見風塵之 清也 一라 호니 라 호 마 호 마

어 드워 風塵인 물고 물보디 물호 리로 다

解憂



는 滯也 一 어 陷也 一 라 ○ 열거나 일컫나 호  
미는 陷 주 一 어 舍 舍 舍 舍 이 로 소 나 언더가 매

陷 滯 害 計 有 空 百 慮 視 安 危 分 明 曩 賢 計 今

이 實 對 空 道 다 百 慮 視 安 危 分 明 曩 賢 計 今

舟 過 險 灘 而 有 安 危 之 慮 亦 如 此 也 一 라 ○ 은

의 當 患 而 計 其 安 危 亦 如 此 也 一 라 ○ 은

가 計 患 而 計 其 安 危 亦 如 此 也 一 라 ○ 은

나 네 어 단 사 라 마 비 요 이 分 明 也 一 라 ○ 은

理 庶 可 廣 拳 拳 期 勿 替 茲 理 是 指 計 安 危 也 一 라 ○

이 理 是 指 計 安 危 也 一 라 ○

其 理 是 指 計 安 危 也 一 라 ○

### 昇 跡

衰 年 甘 昇 跡 幽 事 供 高 卧 昇 跡 是 隱 跡 也 一 라 ○

土 考 一

跡하야야호호물물하하니니호호鳥鳥下下竹竹根根

行行龜龜開開萍萍葉葉過過기기새새는는맛맛불불휘휘에에누누리리녀녀기기는

夕夕年年荒荒酒酒價價乏乏日日併併園園蔬蔬課課乏乏此此는는言言酒酒價價이

園園蔬蔬하하야야賣賣以以充充酒酒價價也也라라○○히히銀銀難難하

化化日日課課를를猶猶酌酌甘甘泉泉歌歌歌歌長長擊擊桴桴破破敎敎音音入入鐵鐵

如如意意로로擊擊唾唾壺壺而而歌歌○○호호대대壺壺邀邀一一盡盡缺缺하하니

亦亦此此類類一一라라○○호호히히려려도도선선으으를를보

에에기기니니搏搏을을터터昨昨료료와

逃難



五十白頭翁南北逃世難南辭니언머리옛州

難난은니니노라노라踈布纏枯骨奔走苦不暖외이

은은비에가맛々니두루도노已衰病方入四

海一塗炭老々야모에病이외야로드니

四海四海炭炭도다乾坤萬里內莫見容身畔하

과使萬里안해몸容納홀妻孥復隨我回首

共悲嘆도라비라고다只슬히喚喚노라

故國莽丘墟鄰里各分散故國指長安也

而為丘墟也。라 ○네사된件히 들기 어브  
오와엿도소니 이운只은은도제여곰흐터가  
도歸路從此迷涕盡湘江岸 도라갈길흔일  
니湘江八斗 들게히  
모를업도룩우노라

堯村三首

在鄜州 在馬  
妻 子 在 馬 時 在 甫 的

崢嶸赤雲西日脚下平地 赤雲 謂返照  
雲漢 皆赤色

라 ○노문별근구름西人녀의 柴門鳥雀噪  
희바리平地에누리엇도다

歸客千里至 噪而甫 適來家也 插鳥 呼  
鳥雀 插鳥 呼

라 오호문애새을어늘도 妻孥恠我在驚定



還拭淚 기 집과子息 | 用사라던의를快哉

로 고 다 를 世亂遭飄蕩生還偶然遂 飄蕩은

也 나 사 라 도 라 오 문 은 이 러 의 루 라 隣人

滿牆頭感歎亦歎歎 歎歎는悲泣之聲 | 라

嘆 에 고 두 는 야 의 어 는 어 는 어 夜闌更秉燭

相對如夢寐 바 이 다 오 기 는 다 의 시 燭 을 자 바

晚歲迫偷生還家少歡趣 晚歲는暮年也 |

이 사 로 에 逼 은 니 지 의 도 嬌兒不離膝畏

라 외 도 즐 거 은 디 적 도 다 嬌兒不離膝畏



나도 어버늘구  
물안호리라

群鷄正亂呼客至鷄聞爭한들이우르려니소

니오거늘돈驅鷄上樹木始聞扣柴荆모들라

남괴올이교비르수삼나모父老四五人問

我久遠行手中各有携傾榼濁復清器榼은酒

얼은늘근너덧사루미내의오래어려너  
노를문고소내제여곰가전거시잇너니

리여우려니흐苦辭酒味薄黍地無人耕히

닐오더호아시사오나오너기장兵革既未





朔風飄胡鴈，慘澹帶沙磧。  
朔風，北風也。北風，胡

地，北風也。朔風，北風也。北風，胡  
地，北風也。朔風，北風也。北風，胡

秋草萋萋更碧，蕭蕭風吹聲。  
秋草，蕭蕭，風吹聲也。蕭蕭，風吹聲也。

北里，富薰天，高樓夜吹笛，馬知  
北里，富薰天，高樓夜吹笛，馬知

南隣客，九月猶絺綌。  
南隣客，九月猶絺綌也。南隣客，九月猶絺綌也。

此，言處富貴者，忘人之貧困也。此，言處富貴者，忘人之貧困也。  
此，言處富貴者，忘人之貧困也。此，言處富貴者，忘人之貧困也。

樓，樓也。樓，樓也。樓，樓也。樓，樓也。  
樓，樓也。樓，樓也。樓，樓也。樓，樓也。

長陵銳頭兒，出獵待明發。  
長陵，銳頭兒也。出獵，待明發也。長陵，銳頭兒也。出獵，待明發也。

小而銳方○以比此出獵者方明拔○初  
曉也○○長陵에 어라○但吳○男兒○나  
가敗獵호문서배驛弓金瓜鏞白馬蹴微雪  
를기틀위가○다驛弓金瓜鏞白馬蹴微雪  
金瓜鏞은箭鏃之利如金瓜也○라○블근  
화래金去唇○唇欲미티로소니천마리갸  
간온누는볼  
와가○다  
未知所馳逐但見暮光滅歸來

懸兩狼門戶有旌節문문어빛는기은아디  
문고오오직나짓헛비

의업서가문보리리니도라오매두일히들  
야드갸니니門戶애旌節1서엇도다

凍以用而割膏以明自煎蘭摧白露下桂折

秋風前此言凍膏蘭桂皆有用故로見割  
煎摧折之禍々々니以喻有才者1





요르디브디에  
르르니라  
니라  
雷吼徒咆哮  
拄已在

脚로피와디요  
시호우르노  
소니남  
忽

看皮寢處無復  
睛閃爍  
문드니  
任는이  
번들

원들호미  
人有甚於斯  
足以勸元惡  
斯는指

此는言虎之禍  
는止於其身  
一이  
니  
와  
惡人

르미일라와  
甚호미  
잇는  
니  
문하  
卍

公큰모던사  
르문勸戒  
하러로다

朝達富家  
墓前後皆輝光  
透  
墓은  
맛보  
니  
얕  
뒤러다  
잇  
共指親戚  
大總麻  
百夫行  
이다  
親戚

은사르치니니總麻니본送者各有死不須羨

其強君看束縛去亦得歸山岡여보내리도러

잇나니구퇴여그強盛호물브를더아너니

부타에가니보라在서러곧잇

分類杜工部詩卷之二

神  
聖  
宮  
印

合時為新久行也

合時為新久行也

合時為新久行也

合時為新久行也

合

時

為

新

久

行

也

也

